

**Kecskemét Megyei Jogú Város
Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata**

Ikt. szám: 37.444-8/2014.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V
Kecskemét Megyei Jogú Város
Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2014. december 3-án megtartott üléséről

Az ülés helye: Kecskemét,
Batthyány u. 2.

Az ülés időpontja: 16:00 óra

Jelen vannak:

Sibalin István	elnök
Dr. Ispánovity Illés Sándor	elnökhelyettes
Hodován István	képviselő
Ónodiné Takács Erika	csoportvezető
Tölgyesi Krisztina	Gazdálkodási Osztály
Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

Sibalin István:

Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat 3 megválasztott tagja jelen van, az ülés határozatképes.

Az ülést megnyitja.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dr. Ispánovity Illés Sándor képviselőt javasolja.
Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

Dr. Ispánovity Illés Sándor:

Bejeleníti érintettségét és azt, hogy a döntéshozatalban nem kíván részt venni.

Sibalin István:

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

16/2014. (XII.3.) HTNÖ számú határozat
Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2014. december 3-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének Dr. Ispánovity Illés Sándort jelölte ki.

A határozatról értesülnek

1. A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

Sibalin István:

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest az alábbi módosító javaslatot teszi.

Javasolja megtárgyalni a „Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi belső ellenőrzési terve” és a „Javaslat kérés Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2015. I. félévi munkatervére” című szóbeli napirendeket.

Megkérdezi módosító javaslatával ki ért egyet?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület a javaslatot elfogadta, s az ülés napirendjét 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbiak szerint fogadta el:

17/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

Az ülés napirendje

A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1. A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzattal kötendő kétoldalú megállapodás megtárgyalása és jóváhagyása**
Előterjesztő: Sibalin István elnök
- 2. Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi belső ellenőrzési terve**
Előterjesztő: Sibalin István elnök
- 3. Javaslat kérés Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2015. I. félévi munkatervére**
Előterjesztő: Sibalin István elnök
- 4. Egyebek**
Előterjesztő: Sibalin István elnök

A határozatról értesülnek

1. A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

1. Napirend

A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzattal kötendő kétoldalú megállapodás megtárgyalása és jóváhagyása

Sibalin István:

Elmondja, hogy az idei megállapodás rendben lezajlott, a megállapodásban foglalt 100.000,- Ft megérkezett a számlájukra. Mivel ebben az évben ilyen jól működött ez a program, így javasolja, hogy a jövő évre is kössék meg a megállapodást.

2015-ben az idei 50.000,- Ft helyett 75.000,- Ft utalására van lehetőség. Ennek megfelelően a Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat 150.000,- Ft-ot fog a megjelölt programra visszautalni.

A megállapodás aláírása valószínűleg januárra áthúzódik.

Sibalin István:

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs. Javasolja a határozat elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

18/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzattal kötendő kétoldali megállapodás megtárgyalása és jóváhagyása

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A KMJV Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat testülete a Bács-Kiskun megyei horvát nemzetiségi önkormányzatok közötti együttműködési megállapodást a melléklet szerinti tartalommal jóváhagyja.
2. A testület közös szervezésű programként a Horvát Est elnevezésű programot határozza meg és a megvalósításhoz 75.000,- Ft-tal hozzájárul.
3. A testület felhatalmazza Sibalin István elnököt az Együttműködési Szerződés aláírására és felkéri a szükséges intézkedések megtételére.
4. A programmal kapcsolatban felmerülő költséget a Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata a 2015. évi költségvetésében biztosítani fogja.

Határozatról értesítést kapnak:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
- 3./ Irrattár

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS (tervezet)

amely létrejött egyrészről

a Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat (6500 Baja, Szabadság u. 23.), képviseli: Sibalín József elnök

másrészről

- a Bajai Horvát Önkormányzat (6500 Baja, Szentháromság tér 1.), képviseli Markovics Józsefné elnök,
- a Bácsalmási Horvát Önkormányzat (6430 Bácsalmás, Gr. Teleki u. 4-8.), képviseli Kószóné Petrekanics Valéria elnök,
- a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Bátya (6351 Bátya, Kossuth u. 20.), képviseli Anisity Ferenc elnök,
- a Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (6448 Csávoly, Arany u. 25.), képviseli Mándity István elnök,
- a Csikériai Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (6424 Csikéria, Kossuth u. 113.), képviseli Piukovics Milos Márk elnök,
- a Dusnoki Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (6353 Dusnok, István király u. 9.), képviseli Gohér Miklósné elnök,
- a Felsőszentiváni Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (6447 Felsőszentiván, Rákóczi u. 60.), képviseli Tiszai Jakab László elnök,
- a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara (6522 Gara, Kossuth u. 62.), képviseli Kubatov Márton elnök,
- a Hercegszántói Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (6525 Hercegszántó, Dózsa u. 8.), képviseli Balatináczy István elnök,
- a Horvát Önkormányzat Kalocsa (6300 Kalocsa, Szent István király út 35.), képviseli Szabó László elnök,
- a Katymár Község Horvát Nemzetiségi Önkormányzata (6455 Katymár, Szt. István király u. 27.), képviseli Balázsics Lászlóné elnök,
- a Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat (6000 Kecskemét, Kossuth tér 1.), képviseli Sibalín István elnök,

(továbbiakban: települési nemzetiségi önkormányzatok) között alulírott helyen és időben az alábbi tartalommal:

1. Az együttműködés célja a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított közösségi jogok érvényesülése, különösen az anyanyelv ápolása, őrzése és gyarapítása, továbbá a horvát nemzetiség kulturális autonómiájának megvalósítása és megőrzése érdekében megteremtett szervezeti, személyi és anyagi erőforrások minél hatékonyabb működtetése és felhasználása.
2. Együttműködő felek az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében:
 - a) éves programterveiket egyeztetik és szorosan együttműködnek a megyében megrendezésre kerülő horvát nemzetiségi programok (kulturális, oktatási, hitéleti, hagyományőrző, ifjúsági, testvér-települési kapcsolatok, stb.) megvalósításában
 - b) éves költségvetéseikből nemzetiségi önkormányzatonként 75.000 Ft. azaz Hetvenötezer forint összeggel járulnak hozzá az általuk tárgyév március 31-ig meghatározott országos, térségi jelentőséggel bíró vagy kiemelt települési rendezvények közös szervezéséhez, lebonyolításához (továbbiakban: közös szervezésű programok).
3. A települési nemzetiségi önkormányzatok vállalják, hogy a hozzájárulást 2015. március 31-ig (azt követően tárgyév március 31-ig) átutalják a közös szervezésű programokat koordináló Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat OTP Bank Nyrt. Bajai Fiókjánál vezetett 11732033-15543141 számú számlájára, és felkérlik arra, hogy jelen megállapodás alapján létrejött együttműködés képviselőjében évente kiegészítő támogatás iránti igényt nyújtson be az Országos Horvát Önkormányzathoz a horvát nemzetiségi önkormányzatok társulásai és együttműködései számára elkülönített pénzalap terhére, és az ehhez szükséges dokumentumokat határidőig rendelkezésre bocsátják.
4. A Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat vállalja, hogy a hozzájárulása összegét egy, az Országos Horvát Önkormányzat rendezvényéhez kapcsolódó program megvalósításához biztosítja és a 3. pontban meghatározott támogatási igényt az együttműködés képviselőjében benyújtja. Vállalja továbbá a közös szervezésű programok koordinálását és támogatását legalább a hozzájárulások, de eredményes elbírálás esetén a kiegészítő támogatás felosztásával megnövelt mértékben, valamint lehetőségeihez mérten saját költségvetése terhére.
5. Együttműködő felek tudomásul veszik, hogy a közös szervezésű programok támogatását célhoz kötötten használhatják fel és elszámolási kötelezettségüknek a támogatási szerződésekben foglaltak szerint eleget tesznek.
6. Együttműködő felek vállalják, hogy együttműködésük tapasztalatait, eredményességét évente értékeli és arról egymást kölcsönösen tájékoztatják.
7. Együttműködő felek jelen megállapodást határozatlan időre kötik, évente március 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálják és szükség szerint módosítják.

8. Jelen együttműködési megállapodást

- a Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat közgyűlése .../2014. BHÖ határozatával,
- a Bajai Horvát Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. határozatával,
- a Bácsalmási Horvát Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. BHÖh határozatával,
- a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Bátya képviselőtestülete .../2014. HNÖB határozatával,
- a Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. HNÖ határozatával,
- a Csikériai Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. HNÖ h. határozatával,
- a Dusnoki Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. HNÖ határozatával,
- a Felsőszentiváni Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. HNÖ. határozatával,
- a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara képviselőtestülete .../2014. határozatával,
- a Hercegszántói Horvát Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. határozatával,
- a Horvát Önkormányzat Kalocsa képviselőtestülete .../2014. HÖK határozatával,
- a Katymár Község Horvát Nemzetiségi Önkormányzata képviselőtestülete .../2014. HNÖ határozatával,
- a Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete .../2014. HTNÖ határozatával,

jóváhagyta.

Baja, 2014.

.....
Bács-Kiskun Megyei Horvát Önkormányzat

.....
Bajai Horvát Önkormányzat

.....
Bácsalmási Horvát Önkormányzat

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Bátya

.....
Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Csikériai Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Dusnoki Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Felsőszentiváni Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Gara

.....
Hercegszántói Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

.....
Horvát Önkormányzat Kalocsa

.....
Katymár Község Horvát Nemzetiségi Önkormányzata

.....
Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat

2./ Napirend:

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi belső ellenőrzési terve

Sibalin István:

Elmondja, hogy az anyagot megkapták, áttekintették. Megkéri az előterjesztés készítőjét, Ónodiné Takács Erikát – amennyiben kívánja - egészítse ki előterjesztését.

Ónodiné Takács Erika:

Megköszöni a szót. Elmondja, hogy ez kötelező feladat és az előterjesztés egyébként mindent tartalmaz. Az önkormányzatoknak december 31-ig kell jóváhagyniuk a következő évi ellenőrzési tervüket.

Új a szabályzat és új az együttműködési megállapodás, ezért úgy gondolták, hogy a gazdálkodást komplexen kívánják 2015-ben ellenőrizni, nem kiemelve abból pl. csak a kiadásokat.

Sibalin István:

Kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

19/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi belső ellenőrzési terve

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök 40.906-11/2014. számú előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi belső ellenőrzési tervét a melléklet szerint jóváhagyja.

Határozatról értesítést kapnak:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
- 3./ Irattár

3./ Napirend:

Javaslat kérés Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2015. I. félévi munkatervére

Sibalin István elnök:

Elmondja, hogy a Horvát Est programjának egyeztetése miatt 1 db személygépkocsival 2014. november 11-én Garára kívánnak utazni.

Kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

20/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

Javaslat kérés Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2015. I. félévi munkatervére

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök – Kecskemét Megyei Jogú Város Jegyzője javaslatkérő levele alapján elhangzott – szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata nem tesz javaslatot Kecskemét Megyei Jogú Város Közgyűlésének 2015. I. félévi munkatervére.

Határozatról értesítést kapnak:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Dr. Orbánné Veres Ildikó, a Képviselőtestületi Osztály vezetője
- 3./ Irattár

4./ Napirend:

Egyebek

Sibalin István:

A november és december havi programokkal kapcsolatosan elmondja, hogy a garaiak meghívták őket 2014. december 14-re apák-anyák napjára és könyvbemutatóra. Az itt bemutatandó Bunyevác családok fotóalbumából a testület három darabot kíván vásárolni. Ezen programon túl még 2014. 11. 28-én 1 db személygépkocsival Baján a Horvát konzul bemutatkozásán vettek részt, valamint 2014. 12. 08-án 1 db személygépkocsival Bajára mennek a megyei közmeghallgatásra.

Kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

21/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

November és december havi programokon való részvétel

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik:

2014. 11. 28. 1 db szgk. Baja	Horvát konzul bemutatkozása
2014. 12. 08. 1 db szgk. Baja	Megyei közmeghallgatás
2014. 12. 14. 3 db szgk. Gara	Könyvbemutató

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésében 706102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

Határozatról értesítést kapnak:

1. A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
3. Irattár

Sibalin István:

A Bunyevác családok fotóalbumának megvásárlásával kapcsolatosan kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

22/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

Garai bunyevác családok fotóalbuma

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a 2014. december 14-i könyvbemutatón a „Garai bunyevác családok fotóalbumából” három darabot vásárol.
2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésében 706114 Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
- 3./ Irattár

Sibalin István:

Elmondja, hogy úgy döntött a testület, hogy egy korábbi határozatukat hatályon kívül helyezi, mivel az adott támogatáshoz szükséges igazolást a támogatandó fél nem szerezte be, így az összeg kiutalása megghiúsult.

Kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

23/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

33/2014. (V.20.) HTNÖ számú határozat hatályon kívül helyezése

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata Sibalin István elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 33/2014. (V. 20.) HTNÖ számú határozatot hatályon kívül helyezi.

Értesítést kapják:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
- 3./ Irattár

Sibalin István:

Elmondja, hogy minden évben tartanak záró klubfoglalkozást, így ebben az évben is december 17-én. A költségekről a korábbi ülésükön már döntöttek.

Kéri a testület tagjait, észrevételeiket, kérdéseiket tegyék fel. Megállapítja, hogy észrevétel, kérdés nem hangzott el. Javasolja a határozat-tervezet elfogadását.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással az alábbi határozatot fogadta el:

24/2014. (XII. 3.) HTNÖ számú határozat

Záró klubfoglalkozás időpontja

Kecskemét Megyei Jogú Város Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzata elfogadta Sibalin István elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy 2014. december 17-én tartja záró klubfoglalkozását. A klubfoglalkozás költségeiről a 14/2014. (XI.7.) HTNÖ számú határozatban döntöttek.

Értesítést kapják:

- 1./ A Horvát Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Finta Zita, a Gazdálkodási Osztály vezetője
- 3./ Irattár

Sibalin István:

Több napirendi pont nem lévén a testület ülését 16 óra 45 perckor bezárja.



Dr. Ispánovity Illés Sándor
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sibalin István
elnök